



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

## BANDO PER LA MOBILITÀ INTERNAZIONALE “OVERSEAS” ANNO ACCADEMICO 2020/2021



### *Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne*

Decreto n. 72/2020  
Prot. n. 640 del 13/07/2020

Data di pubblicazione: 13/07/2020  
Data di scadenza: 31/08/2020, ore 11

#### **Art. 1 - Finalità e caratteristiche della mobilità internazionale “Overseas”**

Il Dipartimento, con il presente bando, regola i **periodi di mobilità internazionale denominati “Overseas”, finalizzati all’ottenimento di CFU in carriera (min. 1 CFU)** utili al conseguimento del titolo di studio, e compresi tra l’inizio del nuovo anno accademico e il 31/08/2021. Grazie al finanziamento del Fondo Giovani dedicato alla mobilità internazionale erogato all’Università degli Studi di Torino (UNITO) dal Ministero dell’Università e della Ricerca, il Dipartimento finanzia borse di mobilità internazionale per coprire parte delle spese sostenute dagli studenti durante il periodo di mobilità. Sulla base dei fondi MUR disponibili, per l'a.a. 2020/2021 è prevista l'attribuzione di n. 100 mensilità per il finanziamento di borse di mobilità presso le sedi indicate nell’Allegato 1 del presente bando (azione 1) e di 21 mensilità per il finanziamento di mobilità a scelta libera dello studente o di altre iniziative formative (azione 2), sulla base di quanto previsto dall’art. 3. **Sarà possibile finanziare le mobilità assegnate sulla base del presente bando solo fino all’esaurimento delle mensilità disponibili.** Per i/le candidati/e risultati/e vincitori/trici sarà quindi possibile svolgere il periodo all’estero anche in assenza di contributo finanziario, qualora di interesse.

#### **Art. 2 – Paesi di destinazione della mobilità**

Il presente bando consente la mobilità in tutti i Paesi del mondo, ad eccezione dei Paesi partecipanti al programma Erasmus+ (denominati “Programme Countries” nell’ambito dell’azione chiave KA103) e della Confederazione Svizzera, per i quali sono previsti finanziamenti dedicati.

Sono quindi esclusi ai fini del presente bando i seguenti Paesi:

Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Confederazione Svizzera, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Repubblica di Macedonia Romania, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Turchia e Ungheria.

**Si precisa che qualora il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale sconsigliasse i viaggi nella località di destinazione o qualora l’Università degli Studi di Torino, sentite le parti coinvolte, considerasse non sicuro l’invio/la permanenza degli studenti in mobilità nella destinazione, il periodo di mobilità potrà essere sospeso, modificato, interrotto o annullato.**

**Le partenze sono comunque subordinate all’accettazione da parte dell’ente o dell’Università partner estera.**

#### **Art. 3 – Azioni di mobilità**

Il bando prevede la candidatura per una delle seguenti **azioni di mobilità**:

##### **1. Azione 1. MOBILITA’ NELL’AMBITO DEGLI ACCORDI DI COOPERAZIONE INTERNAZIONALE SIGLATI TRA UNITO E ISTITUTI PARTNER**

Consente di svolgere un periodo di mobilità per studio presso uno degli Atenei partner con cui l’Università di Torino ha un accordo di cooperazione internazionale in essere. L’elenco degli accordi disponibili ai fini del presente bando è pubblicato nell’Allegato 1.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

### A. Azione 2. MOBILITA' LIBERA A SCELTA DELLO STUDENTE

Consente di svolgere un periodo di mobilità per tirocinio/ricerca per tesi, presso un Istituto/Ente a scelta dello studente attraverso una lettera di intenti (formulata sulla base del modello allegato al presente bando – Allegato 2) firmata dall'Istituto/Ente ospitante. In alternativa, lo studente potrà scegliere di partecipare ad altre iniziative formative quali *summer school* e corsi intensivi di lingua, tra quelle elencate nell'Allegato 3.

Si precisa che, in base alla delibera del Consiglio di Amministrazione n. 2/2020/VI/22 del 25/02/2020, almeno il 70% delle mensilità assegnate sono destinate al finanziamento di mobilità dell'azione 1 e fino ad un massimo del 30% delle mensilità assegnate sono destinate al finanziamento di mobilità dell'azione 2. A seguito della redazione delle graduatorie, sarà possibile – ove necessario – rimodulare le suddette percentuali e destinare eventuali fondi residui sull'azione 1, ai candidati idonei presenti nella graduatoria dell'azione 2 e viceversa.

### Art. 4 - Requisiti di partecipazione

Possono presentare domanda per la mobilità "Overseas" tutti gli **studenti dell'Università degli Studi di Torino regolarmente iscritti per l'anno accademico 2019/2020** (anche part-time) entro la durata normale del corso di studio ad un corso di laurea triennale, laurea magistrale/specialistica, laurea magistrale a ciclo unico, laurea vecchio ordinamento (ante D.M. 509/99), afferente al Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

Sono **esclusi** i dottorandi, gli specializzandi, gli studenti di master e gli studenti iscritti al 1° anno di una laurea di primo livello o magistrale a ciclo unico.

**I candidati devono disporre nel proprio piano carriera di crediti utili al riconoscimento delle attività sostenute all'estero.**

**La partecipazione alla mobilità internazionale sulla base del presente bando è vincolata alla regolare iscrizione all'Università di Torino per l'a.a. 2020/2021.** A tal proposito si precisa quanto segue:

- in caso di mobilità al primo anno del corso di laurea magistrale, il periodo di studio all'estero potrà iniziare solo a seguito di effettiva iscrizione all'a.a. 2020/2021, coincidente con il pagamento della prima rata della contribuzione studentesca;
- per mobilità in anni diversi dal primo del corso di laurea magistrale, sarà necessario formalizzare l'iscrizione all'a.a. 2020/2021, tramite il pagamento della prima rata della contribuzione studentesca, prima dell'avvio della mobilità e comunque nel rispetto delle tempistiche stabilite dalle scadenze amministrative di UNITO;

*Ai fini dell'ammissibilità delle domande di partecipazione, saranno valutate soltanto le candidature che risponderanno ai seguenti criteri, sulla base della carriera risultante al 31/08/2020:*

- **aver superato un numero minimo di 72 CFU per candidati attualmente iscritti a un Corso di Studio triennale e un numero minimo di 27 CFU di livello magistrale per candidati attualmente iscritti a un Corso di Studio magistrale;**
- avere una media ponderata di almeno 24/30;
- essere iscritti almeno al 2° anno di laurea triennale.

### I candidati devono:

- avere un'adeguata conoscenza della lingua straniera del Paese di destinazione e/o della lingua "di lavoro" dell'ente presso il quale si svolgerà la mobilità.
- aver superato almeno UNA annualità SIA della lingua SIA della letteratura del paese per il quale intende candidarsi, con un punteggio minimo di 24/30 per ciascun esame. (Per le borse negli Stati Uniti, la lingua richiesta è l'inglese e la letteratura è la anglo-americana).

*Ulteriori criteri di selezione richiesti dagli enti ospitanti sono specificati negli Allegati al Bando.*

**N.B:** Gli studenti potranno essere eventualmente contattati per la verifica di quanto certificato e per un *eventuale colloquio di accertamento linguistico*.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

### Art.5 – Criteri di incompatibilità

La mobilità non può essere svolta in un periodo coincidente con altri periodi di mobilità sovvenzionati nell'ambito dei seguenti programmi:

- programma Erasmus+ verso Partner Countries;
- percorsi di studio che prevedono un periodo all'estero di mobilità strutturata per il rilascio del Doppio Titolo;
- progetto UNICOO;
- altre mobilità finanziate nell'ambito di programmi dei Dipartimenti.

Si precisa inoltre che **durante il periodo di mobilità** effettuato nell'ambito del presente bando **non sarà possibile laurearsi presso l'Università di Torino.**

### Art. 6 - Caratteristiche del periodo di mobilità internazionale

Il periodo di mobilità internazionale dell'azione 1 deve essere:

- Effettuato presso un'Università/Istituzione estera con la quale sia presente un accordo di cooperazione internazionale in essere, come esplicitato nell'Allegato 1;
- Finalizzato a svolgere un'attività di studio (frequenza corsi + esami), sulla base di quanto previsto dall'accordo e pubblicato nell'Allegato 1;
- Finalizzato al superamento dell'equivalente di almeno 3 CFU UNITO per ogni mese di mobilità;
- Compreso tra l'inizio dell'anno accademico presso l'università partner ed il 31/08/2021;
- Riconosciuto dal Corso di Studio di appartenenza in termini di crediti formativi utili all'ottenimento del titolo di studio (no crediti sovrannumerari, no tirocini volontari o extra-curricolari) con **registrazione in carriera entro il 31/10/2021**;
- di durata minima di 2 mesi (60 giorni) e massima finanziabile di 6 mesi (180 giorni), salvo diversa indicazione contenuta nell'Allegato 1.

Il periodo di mobilità internazionale dell'azione 2 deve essere:

- Svolto presso un'Istituzione/Ente sulla base di una lettera di intenti (formulata sul modello allegato al presente bando – Allegato 2) firmata dall'Istituto/Ente ospitante o svolto presso una delle iniziative elencate nell'Allegato 3;
- Finalizzato a svolgere un'attività di tirocinio e/o ricerca per tesi oppure a frequentare altra iniziativa formativa tra quelle elencate nell'Allegato 3;
- Compreso tra l'inizio dell'anno accademico presso l'università partner ed il 31/08/2021;
- Riconosciuto dal Corso di Studio di appartenenza in termini di crediti formativi utili all'ottenimento del titolo di studio (no crediti sovrannumerari, no tirocini volontari o extra-curricolari) con **registrazione in carriera entro il 31/10/2021**;
- di durata minima di 1 mese (30 giorni) per attività di ricerca per tesi e/o altra attività formativa e 2 mesi (60 giorni) per tirocinio; di durata massima finanziabile di 2 mesi (60 giorni).

**Si precisa che per entrambe le tipologie di azione le partenze sono comunque subordinate all'accettazione da parte dell'Ente o Università partner.**

**Il finanziamento del periodo di mobilità non potrà riguardare periodi successivi al 31/08/2021.**

### Art. 7 - Composizione del contributo finanziario

- Sarà erogata una borsa di mobilità mensile, sulla base del valore ISEE, indipendentemente dal Paese nel quale si svolgerà la mobilità, secondo quanto di seguito specificato:

VALORE ISEE	IMPORTO MENSILE
ISEE ≤ 13.000 €	750 €
13.000 € < ISEE ≤ 21.000 €	700 €
21.000 € < ISEE ≤ 26.000 €	650 €
26.000 € < ISEE ≤ 30.000 €	600 €
30.000 € < ISEE ≤ 50.000 €	350 €
NO ISEE o ISEE > 50.000 €	300 €



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Ai fini del presente bando, il valore ISEE e/o ISEE Parificato è quello risultante all'Ateneo per l'a.a. 2019/2020, sulla base del Regolamento tasse e contributi a.a. 2019-2020.

Per gli **studenti esonerati dalla contribuzione studentesca** sulla base di quanto previsto **dall'art. 3.3 e dall'art. 15 del Regolamento Tasse e Contributi a.a. 2019/2020** e che non hanno richiesto l'ISEE e/o ISEE parificato per l'a.a. 2019-2020, è prevista la possibilità di richiedere l'ISEE/ISEE parificato per le prestazioni agevolate per il diritto allo studio universitario in corso di validità ai soli fini del bando mobilità internazionale Overseas 2020/2021. In tal caso, copia dell'ISEE/ISEE parificato dovrà essere inviato tramite email alla Sezione Mobilità e Didattica Internazionale ([internationalexchange@unito.it](mailto:internationalexchange@unito.it)) **entro il 30/09/2020**. In assenza di comunicazione, sarà erogato il contributo pari a quello spettante per la fascia ISEE>50.000 euro.

### 2) Contributo integrativo del **Dipartimento**.

Ad integrazione della borsa mensile, il Dipartimento ha stanziato un contributo totale aggiuntivo quantificato in Euro 10.000,00 (Del. nr. 7.1 del Consiglio di Dipartimento del 2 luglio 2020). Il contributo sarà ripartito tra gli studenti che effettueranno la mobilità ed è destinato a parziale rimborso delle spese di viaggio sostenute e debitamente documentate dagli studenti; sarà erogato dopo la conclusione del periodo di mobilità a fronte della presentazione della documentazione di viaggio. La ripartizione del contributo è la seguente:

- fino ad un massimo di 450 € per borsisti che abbiano effettuato la mobilità nell'ambito dell'azione 1;
- fino ad un massimo di 150 € per borsisti che abbiano effettuato la mobilità nell'ambito dell'azione 2.

### **Art. 8 - Modalità e tempistiche di erogazione**

L'erogazione delle borse di mobilità è subordinata alla firma del contratto per la mobilità da parte dello studente.

Il pagamento della borsa sarà effettuato in un'unica soluzione sulla base delle tempistiche di ricezione del contratto per la mobilità internazionale, ossia avverrà indicativamente dal 25° giorno del mese nel caso di ricezione del contratto per la mobilità internazionale da parte della Sezione Mobilità e Didattica internazionale entro il 1° giorno lavorativo dello stesso mese; per gli accordi ricevuti dal 2° giorno lavorativo in poi, il pagamento avverrà a partire dal giorno 25 del mese successivo.

Questa tempistica non vale per i mesi di agosto, dicembre e gennaio, per i quali il pagamento avviene comunque nel mese successivo.

Il pagamento del contributo integrativo avverrà in un'unica soluzione dopo la conclusione del periodo all'estero, presentando la documentazione relativa alle spese di viaggio sostenute. Si invitano gli studenti a voler conservare le ricevute delle spese di viaggio e a voler seguire le istruzioni che saranno disponibili sul sito del [Dipartimento](#).

#### **I contributi ricevuti sono soggetti all'obbligo di restituzione totale in caso di:**

- ✓ **rinuncia al periodo di mobilità;**
- ✓ **mancata presentazione della documentazione finale attestante l'effettivo periodo di mobilità;**
- ✓ **soggiorno inferiore al periodo minimo obbligatorio per ciascuna tipologia di mobilità come specificato all'art. 6 del presente bando;**
- ✓ **mancato ottenimento di CFU conseguiti entro il 31/10/2021;**
- ✓ **eventuale incompatibilità rispetto ad altre borse di studio come specificato all'art. 5 del presente bando;**

#### **I contributi ricevuti sono invece soggetti all'obbligo di restituzione parziale in caso di:**

- ✓ **riduzione del periodo all'estero rispetto a quanto previsto da accordo (restituzione di un importo corrispondente al numero di giorni non effettuati all'estero).**

Si precisa che, in considerazione dell'attuale situazione di emergenza per Covid-19:

- In caso di mobilità svolte parzialmente in modalità virtuale, l'eventuale contributo economico potrà essere ridotto in maniera proporzionale tenuto conto del periodo di mobilità effettivamente svolto (salvo diversa comunicazione da parte dell'ente finanziatore). Sarà comunque garantito in termini di CFU il riconoscimento delle attività formative svolte sia in presenza che in mobilità virtuale.
- In caso di mobilità svolte interamente in modalità virtuale, l'erogazione della borsa non potrà essere garantita (salvo diversa comunicazione da parte dell'ente finanziatore), ma sarà comunque garantito in termini di CFU il riconoscimento delle attività formative svolte in mobilità virtuale.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

### Art. 9 - Riconoscimento dell'esperienza

A seconda di quanto previsto nei regolamenti e piani didattici dei diversi corsi di studio e seguendo le procedure stabilite dai singoli Dipartimenti, il riconoscimento delle attività svolte durante la mobilità dovrà essere concordato prima della partenza attraverso la compilazione del **“Learning Agreement”**.

Tale documento dovrà essere firmato da tutte le parti coinvolte (studente, Università di Torino, Istituto/Ente ospitante) e trasmesso alla Sezione Mobilità e Didattica Internazionale **prima dell'avvio della mobilità**, secondo le modalità indicate nella Procedura relativa alla mobilità Overseas a.a. 2020/2021 che sarà pubblicata sul [portale di Ateneo](#).

Al termine della mobilità, lo studente dovrà provvedere a richiedere il riconoscimento dell'attività formativa svolta all'estero, secondo le modalità che saranno indicate nella medesima Procedura.

### Art. 10 - Modalità di candidatura

Lo studente è tenuto a presentare la propria candidatura solo per una delle due azioni di mobilità e soltanto per una delle destinazioni previste dal presente bando, secondo le modalità descritte di seguito. **Nel caso in cui lo studente si candidi per entrambe le azioni di mobilità, sarà presa in considerazione solamente la domanda di partecipazione all'azione 1.**

#### Per l'azione 1:

Lo studente presenta la candidatura per una destinazione nell'ambito di quelle disponibili nell'Allegato 1 del presente bando.

Prima della presentazione della candidatura lo studente deve comunque verificare:

- l'offerta formativa dell'Ateneo straniero;
- la coerenza tra l'ambito disciplinare dell'accordo bilaterale e il proprio percorso di studio;
- la coerenza tra il livello di studi della mobilità desiderata (UG=I livello/PG=II livello) e il proprio livello di studi per l'a.a. 2020/2021;
- le eventuali indicazioni riportate nel campo “requisiti specifici” di ciascun accordo (es. destinazioni riservate a candidati in possesso di determinate conoscenze linguistiche, accordi riservati a progetti di ricerca per tesi, accordi dedicati a Corsi di Studio specifici, mobilità destinate al tirocinio ecc.).

#### Per l'azione 2:

Lo studente presenta la candidatura alternativamente per due tipologie di attività:

- a) La mobilità per attività di tirocinio/ricerca per tesi nell'ambito dell'azione 2 può essere svolta presso un Istituto di Istruzione superiore o presso un Ente pubblico o privato con sede in uno dei Paesi eleggibili sulla base di quanto indicato all'art. 2 del presente bando. Non sono ammissibili mobilità presso eventuali filiali ubicate al di fuori dei Paesi eleggibili, anche se l'Istituto/Ente ospitante ha sede legale presso uno dei Paesi ammissibili dal bando.

Lo studente individua autonomamente l'Istituto/Ente ospitante, purché rispondente ai criteri sopramenzionati, e presenta la propria candidatura allegando copia della lettera di intenti predisposta sulla base dell'Allegato 2, debitamente compilata e firmata dall'Istituto/Ente ospitante. In assenza della lettera di intenti o nel caso in cui quest'ultima non venga formulata secondo la modalità sopradescritta, la candidatura non sarà considerata valida ai fini delle graduatorie.

- b) La mobilità per altre attività formative potrà essere svolta presso una delle istituzioni elencate nell'Allegato 3 e finalizzata a partecipare ad altre iniziative formative quali *summer school* e corsi intensivi di lingua.

Si segnala che **non saranno ammessi cambi di destinazione**, se non per giustificati motivi non dipendenti dallo studente. Si prega pertanto, in fase di individuazione della destinazione, di prestare particolare attenzione agli eventuali requisiti richiesti dagli Istituti/Enti ospitanti.

*I candidati potranno presentare domanda di candidatura **per l'azione 2** alternativamente:*

- a) *scegliendo un ente autonomamente individuato, purché rientrante nelle categorie sopra elencate, e allegando alla propria domanda di candidatura:*

➤ *Lettera di intenti nominativa (indirizzata al candidato) dell'Ente ospitante predisposta sulla base dell'Allegato 2, su carta intestata (o con timbro) e debitamente sottoscritta;*

- b) *scegliendo una delle iniziative formative indicate nell'Allegato 3 “Elenco iniziative” del presente bando.*

**N.B.: Tasse di iscrizione e ogni altro costo relativo alla partecipazione alle iniziative elencate nell'Allegato 3 sono a carico dello studente.** La borsa Overseas copre parte delle spese che saranno sostenute dallo studente. Le partenze sono comunque subordinate all'accettazione da parte dell'Università/ente organizzatore.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

**Tutti gli studenti** devono presentare la domanda di candidatura tramite **Google Form** al seguente link: <https://forms.gle/DkfVQWKPzDhGU8pr8>

### Art. 11 - Scadenza bando

La scadenza per la presentazione delle domande è fissata per il giorno 31 agosto 2020 alle ore 11, ora di Roma.

### Art. 12 - Selezione delle candidature e graduatorie

La selezione delle candidature terrà conto della carriera risultante al 31/08/2020.

Inoltre ai fini della stesura della presente graduatoria, in caso di candidati che abbiano svolto un periodo di mobilità internazionale nell'ambito dei programmi di Ateneo (Erasmus+ per Studio, Erasmus+ Traineeship, Mobilità strutturata per il conseguimento del doppio titolo, eventuali programmi di Scuola/Dipartimento, etc.) nell'a.a. 2019/2020 e che alla data di pubblicazione del bando non abbiano ancora ottenuto il riconoscimento in carriera delle attività formative sostenute all'estero:

- saranno riconosciuti 5 CFU al mese per ogni mese di mobilità (arrotondato per difetto), svolto al momento della pubblicazione del bando.
- sarà considerata la media ponderata dei voti attualmente già registrati in carriera.

#### Per l'azione 1:

Ai fini dell'assegnazione delle mete, sarà stilata un'unica graduatoria sulla base del punteggio complessivo assegnato allo studente.

Ciascuno studente considerato idoneo, sarà collocato sulla meta richiesta in fase di candidatura sulla base del punteggio complessivo ottenuto.

Tutti i flussi di mobilità previsti a bando potranno essere assegnati. Sarà tuttavia prevista la copertura finanziaria delle mobilità assegnate solo fino all'esaurimento del budget disponibile, che sarà distribuito seguendo l'ordine risultante dalla graduatoria unica.

Lo studente potrà dunque risultare:

- **vincitore con borsa** (nel caso in cui per la meta richiesta siano ancora presenti flussi di mobilità e, sulla base della posizione dello studente nella graduatoria unica, vi sia ancora budget disponibile)
- **vincitore senza borsa** (nel caso in cui per la meta richiesta siano ancora disponibili flussi di mobilità, ma, sulla base della posizione dello studente nella graduatoria unica, il budget sia già esaurito)
- **idoneo ma non vincitore** (nel caso in cui per la meta richiesta non siano più disponibili flussi di mobilità)
- **escluso** (nel caso lo studente non possenga i requisiti previsti dal bando e/o dal relativo Allegato 1)

Gli studenti che risulteranno vincitori senza borsa potranno comunque partire per la mobilità, ma non riceveranno alcun contributo finanziario. Tali studenti saranno tenuti a svolgere tutte le procedure previste per la mobilità del presente bando, compresa la compilazione del "Learning Agreement" prima della partenza. Tale documento dovrà essere firmato da tutte le parti coinvolte (studente, Università di Torino, Istituto/Ente ospitante) e trasmesso all'Ufficio Servizi per l'Internazionalizzazione di Polo (ove presente) oppure al Responsabile didattico della mobilità del proprio cds, prima dell'avvio della mobilità, secondo quanto indicato nella Procedura relativa alla mobilità Overseas a.a. 2020/2021 pubblicata sul portale di Ateneo.

Al termine della mobilità, lo studente dovrà provvedere a richiedere il riconoscimento dell'attività formativa svolta all'estero, all'Ufficio Servizi per l'Internazionalizzazione di Polo (ove presente) oppure direttamente al Responsabile didattico della mobilità del proprio cds, secondo quanto indicato nella Procedura relativa alla mobilità Overseas a.a. 2020/2021 pubblicata sul portale di Ateneo.

Dopo la pubblicazione della prima graduatoria, al termine della fase di accettazione da parte dei vincitori, **solo in caso di disponibilità di budget** e comunque solo fino all'esaurimento dello stesso, si potrà procedere all'assegnazione delle mete rimaste vacanti agli studenti risultati idonei.

Si precisa tuttavia che la riassegnazione su meta differente avverrà sulla base della posizione dello studente nell'ambito della graduatoria unica, **verificato il possesso dei requisiti linguistici e di ammissione** sull'eventuale altra meta.

#### Per l'azione 2:

Ai fini dell'assegnazione della mobilità, sarà stilata un'unica graduatoria sulla base del punteggio complessivo assegnato allo studente.

L'assegnazione della borsa avverrà in ordine di graduatoria fino all'esaurimento del budget disponibile per tale azione.

Dopo la pubblicazione della prima graduatoria, al termine della fase di accettazione da parte dei vincitori, **solo in caso di disponibilità di budget** e comunque solo fino all'esaurimento dello stesso, si potrà procedere all'assegnazione delle mete rimaste vacanti agli studenti risultati idonei.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Il **punteggio** verrà attribuito dalla Commissione Giudicatrice in base ai seguenti criteri di massima:

- a) Valutazione CFU (max 20 punti)
- b) Valutazione media ponderata (max 20 punti)
- c) Valutazione dei voti già conseguiti negli esami della lingua e letteratura dello scambio (max 30 punti)
- d) Valutazione CV, motivazioni ed eventuale colloquio (max 30 punti).

**La Commissione si riserva di contattare i candidati per la verifica di quanto certificato e per un eventuale colloquio di accertamento linguistico.**

Sarà stilata una graduatoria per ciascuna azione di mobilità.

Si precisa che, in base alla delibera del Consiglio di Amministrazione n. 2/2020/VI/22 del 25/02/2020, almeno il 70% delle mensilità assegnate sono destinate al finanziamento di mobilità dell'azione 1 e fino ad un massimo del 30% delle mensilità assegnate sono destinate al finanziamento di mobilità dell'azione 2. A seguito della redazione delle graduatorie, sarà possibile – ove necessario – rimodulare le suddette percentuali e destinare eventuali fondi residui sull'azione 1, ai candidati idonei presenti nella graduatoria dell'azione 2 e viceversa.

### **Art. 13 – Accettazione delle borse di mobilità Overseas**

La graduatoria sarà pubblicata sul sito di Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne a partire dal 18/09/2020.

**Gli studenti vincitori con o senza borsa dovranno accettare la mobilità oppure rinunciare entro un periodo di 7 giorni solari a partire dal giorno successivo alla pubblicazione della graduatoria stessa, inviando un'e-mail all'indirizzo [international.humanities@unito.it](mailto:international.humanities@unito.it) I candidati vincitori, che non sottoscrivono l'accettazione della mobilità internazionale "Overseas" entro i termini stabiliti, saranno automaticamente esclusi dalle graduatorie, quali rinunciatari senza giustificato motivo, perdendo ogni diritto alla mobilità in corso.**

Prima della partenza, i candidati vincitori saranno inoltre tenuti ad espletare le procedure amministrative previste dall'Università di Torino e dall'Istituto/Ente partner per il periodo di mobilità, in merito alle quali riceveranno opportune istruzioni dalla Sezione Mobilità e Didattica Internazionale.

I nominativi e la relativa documentazione dei vincitori di mobilità verranno successivamente trasmessi all'Istituto ospitante dalla Commissione di Scuola.

### **Art. 14 - Sicurezza**

Qualora il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale sconsigliasse i viaggi nella località di destinazione o qualora l'Università degli Studi di Torino, sentite le parti coinvolte nel progetto di mobilità, considerasse non sicuro l'invio/la permanenza di borsisti/e nella zona, il periodo di mobilità potrà essere sospeso, modificato, interrotto o annullato.

### **Art. 15 – Assicurazioni**

Durante l'intero periodo di permanenza all'estero e nello svolgimento dell'attività didattica, lo/la studente/studentessa in mobilità mantiene le coperture assicurative per responsabilità civile e per infortuni previste per gli studenti di Ateneo.

All'atto della candidatura e della firma dell'accordo per l'assegnazione di contributi il/la candidato/a dichiara:

- di aver verificato sul sito del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale ([www.viaggiasesicuri.it](http://www.viaggiasesicuri.it)) le informazioni relative alla sicurezza e alla situazione sanitaria del paese estero in cui si attuerà la mobilità;
- di aver preso visione sul sito dell'Università degli Studi di Torino - area assicurazioni ([www.unito.it/universita-e-lavoro/tutela-e-assistenza/assicurazioni](http://www.unito.it/universita-e-lavoro/tutela-e-assistenza/assicurazioni)) di tutte le informazioni concernenti le polizze assicurative stipulate dall'Università di Torino per la copertura RC e infortuni nell'ambito dei tirocini curriculari o extracurriculari svolti in paesi esteri;
- di essere consapevole che le polizze attivate dall'Università degli Studi di Torino (RC e infortuni) garantiscono gli assicurati, entro i limiti prefissati dalle polizze, esclusivamente durante lo svolgimento delle attività istituzionali di mobilità nei limiti temporali e logistici definiti dal progetto formativo;
- di declinare da ogni responsabilità l'Università degli Studi di Torino, il Dipartimento di appartenenza e tutte le loro componenti in caso di danni occorsi al di fuori dei limiti temporali e logistici, e in attività non previste e non collegate direttamente a questo bando dello svolgimento del periodo di mobilità.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

In relazione ai sopracitati punti, si consiglia al/la candidato/a di valutare l'opportunità di attivare con idonea compagnia assicurativa una polizza a copertura totale delle attività svolte all'estero (anche al di fuori dei tempi e luoghi della mobilità) e una polizza sanitaria/spese per assistenza medica e degenza, a carattere facoltativo e volontario.

### **Art. 16 – Comunicazione**

Per il presente bando, tutte le informazioni saranno pubblicate sul sito del Dipartimento e dell'Ateneo. Il Dipartimento e l'Ateneo invieranno esclusivamente all'indirizzo di posta istituzionale degli studenti candidati ([user@edu.unito.it](mailto:user@edu.unito.it)) le comunicazioni riguardanti la concessione dei contributi e ogni altro adempimento previsto.

Torino, 13 luglio 2020

Il Direttore  
Prof. Matteo MILANI

“Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul Portale istituzionale nella modalità necessaria affinché risulti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità. Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici della struttura competente.”



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

### INFORMATIVA PRIVACY AI SENSI DELL'ART. 13 DEL REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI (REGOLAMENTO UE 679/2016 E DEL CONSIGLIO DEL 27 APRILE 2016)

L'Università degli Studi di Torino rende noto che i dati personali dei candidati alla mobilità Overseas, acquisiti con la domanda di candidatura o con successive eventuali modalità apposite di raccolta, saranno trattati per lo svolgimento delle proprie attività istituzionali di didattica e ricerca, nel rispetto dei principi generali di liceità, correttezza, trasparenza, limitazione delle finalità e del periodo di conservazione, minimizzazione dei dati, esattezza, integrità, riservatezza e responsabilizzazione, del codice in materia di protezione dei dati personali e dei regolamenti di Ateneo di attuazione del codice e in materia di dati sensibili e giudiziari (reperibili sul portale [www.unito.it](http://www.unito.it), "Statuto e Regolamenti", "Regolamenti: procedimenti").

Ai sensi dell'art. 13 del regolamento UE 2016/679 (nel seguito GDPR), si forniscono, nel rispetto del principio di trasparenza, le seguenti informazioni al fine di rendere consapevoli gli studenti/le studentesse delle caratteristiche e modalità del trattamento dei dati:

#### a) Identità e dati di contatto

Il "Titolare" del trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Torino (nel seguito Università), con sede legale in Via Verdi 8 – 10124 Torino (dati di contatto: indirizzo pec: [ateneo@pec.unito.it](mailto:ateneo@pec.unito.it) - indirizzo mail: [rettore@unito.it](mailto:rettore@unito.it): il rappresentante legale: il Magnifico Rettore pro tempore).

#### b) Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati personali (DPO)

Il Responsabile per la protezione dei dati personali (RPD) o Data Protection Officer dell'Università (DPO) è contattabile all'indirizzo di posta elettronica: [rpd@unito.it](mailto:rpd@unito.it).

#### c) Finalità del trattamento e base giuridica

L'Università, in qualità di Titolare del trattamento, provvederà al trattamento dei dati personali da Lei forniti, relativi a Lei o ai Suoi familiari, ai sensi dell'art. 6 lett. e) del GDPR in quanto "il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento". In particolare i dati di cui sopra saranno raccolti e trattati, in modalità cartacea o informatizzata, per il perseguimento delle finalità istituzionali previste dal Regolamento UE n. 1288/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'11/12/2013, pubblicato sulla G.U. dell'Unione Europea, relativo all'istituzione del programma d'azione nel campo dell'istruzione, la formazione, la gioventù e lo sport denominato Erasmus Plus e dalla legge n. 170 dell'11 luglio 2003, con la quale è stato istituito il "fondo per il sostegno dei giovani e favorire la mobilità degli studenti" (FGMS):

- 1) gestione delle carriere studentesca (dall'iscrizione al conseguimento del titolo) invio delle relative comunicazioni e conservazione e archiviazione di tutti gli atti inerenti ed in relazione all'esperienza Erasmus;
- 2) gestione dei tirocini curriculari ed extra-curriculari;
- 3) applicazione delle misure di sicurezza negli ambienti di lavoro secondo le disposizioni del D.Lgs. 81/2008;
- 4) indagini statistiche e ricerca storica e scientifica (in forma aggregata e anonima);
- 5) gestione attività di ascolto e supporto alle/agli studentesse/studenti in difficoltà;
- 6) gestione attività di supporto alle/agli studentesse/studenti disabili o con disturbi specifici dell'apprendimento;
- 7) comunicazioni istituzionali dell'Università per finalità amministrative, didattiche e di ricerca (ad esempio segnalazione di seminari, eventi e convegni);
- 8) erogazione di agevolazioni, borse e premi di studio e altri servizi relativi al diritto allo studio universitario.

Con riferimento alla finalità indicata al punto 8), a norma dell'art.14 del GDPR si informa che l'Università, per applicare agevolazioni sugli importi della contribuzione studentesca acquisirà il valore ISEEU, la composizione del Suo nucleo familiare, nonché tutte le informazioni fornite dalla S.V. nella DSU, purché pertinenti e non eccedenti per la medesima finalità, direttamente dalla banca dati dell'INPS in applicazione del D.P.C.M. 5 dicembre 2013, n.159.

Si informa che ai sensi del testo unico sulla Trasparenza D.Lgs 33 del 2013 i dati saranno pubblicati on line nella sezione "Amministrazione Trasparente" e sul portale di ateneo nell'ambito della pubblicazione della graduatoria.

Per le finalità di trattamento sopra indicate e in situazioni specifiche potranno essere raccolte e trattate, ai sensi degli artt. 9 e 10 del GDPR, particolari categorie di dati personali quali dati che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché trattare dati genetici, dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona e dati personali relativi alle condanne penali e ai reati o a connesse misure di sicurezza.

#### d) Conferimento dei dati

Il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione al bando di mobilità Overseas. Il mancato conferimento di tali dati comporta la non ammissione al predetto bando di mobilità ed il mancato perfezionamento del relativo procedimento.

#### e) Destinatari ed eventuali categorie di destinatari dei dati personali

I dati trattati per le finalità di cui sopra verranno comunicati o saranno comunque accessibili al personale docente, al personale dipendente o collaboratore assegnato ai competenti uffici dell'Università, che, nella loro qualità di referenti per la protezione dei dati e/o amministratori di sistema e/o autorizzati al trattamento, saranno a tal fine adeguatamente istruiti dal titolare.

L'Università può comunicare i dati personali di cui è titolare anche ad altre amministrazioni pubbliche qualora queste debbano trattare i medesimi per eventuali procedimenti di propria competenza istituzionale nonché a tutti quei soggetti pubblici ai quali, in presenza dei relativi presupposti, la comunicazione è prevista obbligatoriamente da disposizioni comunitarie, norme di legge o regolamenti, oltre ad enti di assicurazione per eventuali pratiche infortuni.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

La gestione e la conservazione dei dati personali raccolti dall'Università avviene sia su server ubicati all'interno dell'Università sia su server esterni di fornitori di alcuni servizi necessari alla gestione tecnico-amministrativa che, ai soli fini della prestazione richiesta, potrebbero venire a conoscenza dei dati personali degli interessati e che saranno debitamente nominati "Responsabili del trattamento" a norma dell'art. 28 del GDPR.

I dati potranno essere comunicati alle seguenti categorie di destinatari:

- 1) Ministero dell'Istruzione, della Università e della Ricerca – MUR
- 2) Agenzia Nazionale Erasmus+ Indire;
- 3) Commissione Europea nell'ambito dei programmi di mobilità internazionale;
- 4) Anagrafe nazionale degli studenti e dei laureati;
- 5) Ministero Affari Esteri, Ambasciate, Prefetture, Questure, relativamente al riconoscimento di particolari status;
- 6) Procura della Repubblica, Avvocatura dello Stato per la gestione del contenzioso e la gestione dei procedimenti disciplinari;
- 7) Amministrazioni certificanti, in sede di controllo delle dichiarazioni sostitutive rese ai sensi del D.P.R. n.445/200;
- 8) Altri Atenei italiani ed esteri, nel caso di trasferimenti da e verso tali Atenei;
- 9) Istituti di Istruzione Superiore partner nell'ambito di programmi di mobilità studentesca;
- 10) Enti e soggetti pubblici e privati che gestiscono l'erogazione di contributi di ricerca e/o di borse di studio o che promuovono studi e ricerche, progetti per lo sviluppo universitario;
- 11) Ente regionale per il Diritto allo Studio Universitario per il Piemonte che gestisce i servizi per il diritto allo studio (borse di studio, residenze, mense);
- 12) Intesa Sanpaolo – istituto bancario che in qualità di cassiere dell'Ateneo gestisce le procedure di incasso delle tasse e dei contributi universitari e di pagamento delle borse di studio;
- 13) Consorzio Interuniversitario per il Calcolo Automatico – CINECA, per le procedure concorsuali (concorsi per l'attribuzione di premi e borse di studio), la gestione e la manutenzione degli applicativi relativi alla carriera studentesca;
- 14) Altri soggetti esterni privati per il supporto nella gestione delle prove concorsuali e d'esame di cui al punto precedente.
- 15) Consorzio Interuniversitario Alma Laurea, per indagini sul profilo e la condizione occupazionale dei/delle laureati/e;
- 16) Enti di assicurazione per pratiche infortuni, responsabilità civile;
- 17) Soggetti esterni pubblici o privati per fini occupazionali, culturali, ricreativi e sportivi;
- 18) Competenti Aziende sanitarie per i percorsi di studio che prevedono l'accesso alle strutture sanitarie e ospedaliere.

### f) Trasferimento dati a paese terzo

I dati raccolti, per il perseguimento di taluna delle finalità istituzionali di cui sopra, potrebbero dover essere trasferiti verso un paese con sede al di fuori dell'Unione Europea (c.d. Paese terzo). Il Titolare assicura fin d'ora che tale trasferimento extra UE avverrà solo verso Paesi terzi rispetto ai quali esiste una decisione di adeguatezza della Commissione Europea (art.45 GDPR) oppure verso Paesi terzi che forniscono una delle garanzie indicate come adeguate dall'art.46 del GDPR. (Ad esempio, per servizi di Google del settore Educational sono state adottate adeguate misure di garanzia; per approfondimenti vedasi la sezione Privacy and Security di Google richiamata nella Sezione privacy del sito di Ateneo. Tali servizi implicano il trasferimento dei dati personali in un paese terzo extra-europeo, trattasi delle c.d. soluzioni "in cloud" di Google).

### g) Diritti sui dati

Si precisa che, in riferimento ai Suoi dati personali, può esercitare, ai sensi degli artt. 15, 16, 17, 18, e 21 del GDPR i seguenti diritti:

- 1) diritto di accesso ai dati personali e a tutte le informazioni di cui all'art.15;
- 2) diritto di rettifica dei dati personali inesatti o di integrazione di quelli incompleti (art.16);
- 3) diritto di cancellazione ("diritto all'oblio", art.17) dei dati personali fatta eccezione per quelli contenuti in atti che devono essere conservati obbligatoriamente dall'Università secondo quanto previsto al punto f) o per quelli in cui è prevalente l'interesse legittimo dell'Università a conservarli per finalità di pubblico interesse;
- 4) diritto di limitazione di trattamento (art.18) ossia diritto di ottenere dal titolare del trattamento la limitazione del trattamento quando ricorra una delle ipotesi di cui all'art.18, fermo quanto previsto con riguardo alla necessità ed obbligatorietà del trattamento dati per poter fruire dei servizi offerti;
- 5) diritto alla portabilità dei dati (diritto applicabile ai soli dati in formato elettronico), nelle modalità disciplinate dall'art. 20;
- 6) diritto di opposizione al trattamento dei dati personali che lo riguardano (art.21) compresa la profilazione.

Si precisa che il diritto di opposizione non può riguardare i casi in cui il trattamento è effettuato dall'Università per adempiere ad un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento o per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri.

In ogni momento sarà possibile esercitare i diritti sui propri dati, scrivendo a:

*prof. Matteo Milani, Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne (direzione.lingue@unito.it) e in copia agli indirizzi [rp@unito.it](mailto:rp@unito.it) e [international.humanities@unito.it](mailto:international.humanities@unito.it)*



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Si informa che, nel caso in cui l'Università non ottemperi alla richiesta del soggetto, è possibile proporre reclamo ai sensi dell'art.77 del GDPR all'autorità di controllo (Autorità Garante per la protezione dei dati personali indirizzo email: [garante@gpdp.it](mailto:garante@gpdp.it); sito web: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)) o ricorso giurisdizionale ai sensi dell'art.78 del GDPR.

### **h) Periodo di conservazione dei dati**

I dati personali inerenti la carriera universitaria (a titolo esemplificativo dati anagrafici, titoli di studio posseduti, valutazione di prove intermedie, prova finale, graduatorie, verbali, ecc.) saranno conservati illimitatamente al fine di ottemperare alle richieste di certificazione dei singoli e alle richieste di verifica, nel rispetto degli obblighi di archiviazione imposti dalla normativa vigente.

I dati di contatto (telefono, email personale) sono conservati per il periodo necessario per il raggiungimento delle finalità per le quali sono stati raccolti i dati e, successivamente, non saranno più utilizzati dall'Università.

### **i) Finalità diversa del trattamento**

Qualora il titolare del trattamento intenda trattare ulteriormente i dati personali per una finalità diversa da quella per la quale sono stati raccolti, prima di procedere a tale ulteriore trattamento dovrà fornire adeguata informazione in merito a tale diversa finalità e ogni ulteriore informazione pertinente.

### **l) Profilazione**

Il titolare non utilizza processi automatizzati finalizzati alla profilazione.